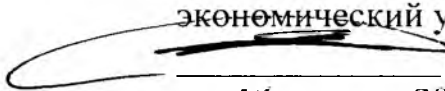


Учреждение образования «Белорусский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский
государственный
экономический университет»

 Е.Ф.Киреева

« 27 » июня 2022 г.

Регистрационный № УД 523521 уч.

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине
для специальности
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций
(по направлениям)»

Учебная программа составлена на основе учебных планов по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» (по направлениям) регистрационный № 21 ДЯК-131 утвержден 02.09.2021г.

СОСТАВИТЕЛИ:

Темнохуд А.В., старший преподаватель кафедры романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»;

Комарова М.А., заведующий кафедрой немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.А.Гапанович, заведующий кафедрой фонетики и грамматики французского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

И.И.Ковалевская, заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой немецкого и романских языков Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 2 от 30.05.2022г.)

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 7 от 15.06. 2022г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящая программа предназначена для факультета международных бизнес-коммуникаций, готовящего специалистов по межкультурной экономической коммуникации, владеющих двумя иностранными языками. Обучение второму иностранному языку осуществляется с учетом основных положений концепции обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования Республики Беларусь, образовательным стандартом «Высшее образование. Специальность 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» и Учебным планом по специальности, утвержденным Министерством образования Республики Беларусь.

Главная цель обучения иностранным языкам – формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Обучение второму иностранному языку имеет своей основной целью овладение иностранным языком как средством межкультурного профессионального и межличностного общения, образования и самообразования личности, как инструментом приобщения к национальной и мировой культурам. В связи с этим, в рамках формирования межкультурной коммуникативной компетенции на втором иностранном языке возрастает необходимость осознанного подхода к формированию ее лингвистической составляющей на начальном этапе обучения, в частности, при овладении фонетическим строем второго иностранного языка.

Цель курса практической фонетики: формирование основ нормативного произношения на новом (втором) иностранном языке путем развития слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Задачи преподавания дисциплины – ознакомление с элементами системы фонетического строя иностранного языка, практическое обучение основам произношения и чтения: формирование фонетического слуха, произносительных и интонационных навыков.

Требования к уровню освоения фонетического строя языка

Студент должен **знать**:

- основные особенности системы гласных и согласных фонем изучаемого языка;
- расхождения и сходства в фонемном составе гласных и согласных в родном и изучаемых иностранных языках;
- структуру слога; слоговые и неслоговые звуки; ударные и безударные слоги;
- особенности артикуляции гласных и согласных иностранного языка;

- алфавит иностранного языка.

Студент должен **уметь:**

- осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей фонетической системы иностранного языка.

Студент должен **практически владеть:**

- артикуляцией гласных, особенностями артикуляции безударных гласных, полугласных и сочетаний гласных;
- артикуляцией согласных и особенностями их произношения;
- особенностями артикуляции звуков в речевом потоке;
- навыком ударения в слове и в речевом потоке;
- просодическим оформлением фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- ритмико-мелодическим строем языка;
- практическими навыками артикуляции, интонирования и ритмико-мелодического оформления фразы.

Необходимо учитывать, что формирование фонетической компетенции осуществляется в неразрывной связи с другими составляющими языковой компетенции (лексической и грамматической): обучение фонетике ведется параллельно с работой над другими языковыми аспектами: лексикой и грамматикой.

Учебная программа коррелирует с учебной дисциплиной «Практическая грамматика второго иностранного языка».

Форма получения высшего образования – очная (дневная).

Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Так как звуковая сторона является неотъемлемым компонентом устных видов речевой деятельности, формирование иноязычной коммуникативной компетенции связано с развитием навыков и умений аудирования, которые обеспечивают адекватное понимание иноязычной речи. Аудирование как сложная рецептивная мыслительно-мнемическая деятельность, связанная с восприятием, пониманием и активной переработкой информации, содержащейся в устном речевом сообщении, способствует практическому овладению звуковой стороной изучаемого языка, его фонемным составом и интонацией. Данная речевая деятельность развивает внимание, слуховую память, механизмы вероятностного прогнозирования и упреждающего синтеза, умение дифференцировать звуки, объединять их в комплексы и

удерживать в памяти. Посредством аудирования происходит усвоение лексического состава и грамматической структуры языка. В то же время аудирование облегчает овладение не только говорением, но и чтением и письмом, что объясняет его использование как в качестве вспомогательного, так и основного средства обучения другим видам речевой деятельности.

В учебном процессе предполагается взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности, осуществляемое на предметно-тематическом материале курса. Формирование и развитие навыков аудирования, чтения, продуцирования речи в устной и письменной формах протекает параллельно с приобретением лингвистических компетенций в области практической фонетики. Наряду с этим, аудированию уделяется особое внимание: являясь активным мыслительным процессом, оно направлено на восприятие, узнавание и понимание новых речевых сообщений, что предполагает творческое комбинирование навыков и активное их применение соответственно изменившейся ситуации.

Аудирование

На начальном этапе студент должен научиться понимать на слух классно-обиходную речь преподавателя, понимать звукозапись учебного материала по изучаемой тематике; воспринимать на слух иноязычную монологическую и диалогическую речь и понимать несложные высказывания о себе, о знакомых людях и предметах при условии, что речь собеседника медленная и внятная; воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

Студент должен понимать содержание аутентичных аудиотекстов по изученной тематике в естественном темпе с разной степенью полноты, понимать на слух иноязычную речь в условиях речевого взаимодействия в рамках изученной тематике, с чередованием ролей слушающего и говорящего.

По окончании курса студент должен приобрести навыки восприятия на слух для переработки (на последующих этапах обучения) информации из аудио- и видеопрограмм с последующим воспроизведением услышанного на иностранном языке; для диалогического и монологического говорения на иностранном языке по услышанной тематике; для устных выступлений и ведения дискуссии по услышанной теме / проблеме на изучаемом иностранном языке.

Чтение

Студент должен научиться читать и понимать адаптированные тексты разных жанров из учебно-профессиональной и социально-культурной сфер, опираясь на регулярные языковые буквенно-звуковые соответствия и исключения из правил, а также предусмотренные программой лексические, фонетические и грамматические явления.

Студент должен уметь читать вслух с соблюдением ритмического членения и про себя, а также понимать частично адаптированные тексты

разных функциональных типов из учебно-профессиональной и социально-культурной сфер. Объем текста — 1500-1600 печатных знаков.

Письмо

Студенту необходимо овладеть навыками написания букв и слов, а также орфографией слов, включенных в лексический минимум. Студент должен знать и практически использовать правила слогоделения и правила переноса, уметь правильно применять основные правила орфографии и пунктуации на иностранном языке при выполнении соответствующих учебных заданий в пределах предусмотренного программой лексического и грамматического материала.

Студент должен уметь правильно графически и орфографически оформлять на иностранном языке соответствующие учебные задания в пределах предусмотренного программой лексического и грамматического материала, записывать со слуха отдельные фразы или короткий несложный текст, выполнять другие письменные упражнения.

• Продуктивные умения речевой деятельности в данной программе затрагиваются лишь частично, поскольку ЯВЛЯЮТСЯ прерогативой других дисциплин.

Структура учебной дисциплины

Всего часов по дисциплине 108, всего часов аудиторных — 72, в том числе 72 часа — практические занятия.

Форма контроля – зачет.

Формы контроля умений и навыков

1. Написание орфографических диктантов и тестов для проверки аудирования.
2. Фонетический коллоквиум.
3. Зачёт.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ

| | Название тем и разделов | Всего | ПЗ |
|--------|--|-------|----|
| 1 | Особенности системы гласных фонем. Графическое изображение звуков. | 14 | 14 |
| 2 | Особенности системы согласных фонем. Графическое изображение звуков. | 12 | 12 |
| 3 | Сочетания гласных и согласных. Алфавит. | 10 | |
| 4 | Особенности артикуляции звуков в речевом потоке. | 12 | 12 |
| 5 | Основные принципы слогоделения. Ударение. | 12 | [2 |
| 6 | Ритмико-мелодический строй языка. Интонация и ее компоненты. | 12 | 12 |
| Итого: | | 72 | 72 |

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Особенности системы гласных фонем.

Основные особенности системы гласных фонем изучаемого языка. Расхождения и сходство в фонемном составе гласных в изучаемых языках. Особенности артикуляции гласных. Графическое изображение гласных звуков. Правила чтения.

Тема 2. Особенности системы согласных фонем.

Основные особенности системы согласных фонем изучаемого языка. Расхождения и сходство в фонемном составе согласных в изучаемых языках. Особенности произношения согласных. Графическое изображение согласных звуков. Правила чтения.

Тема 3. Сочетания гласных и согласных.

Правила чтения сочетаний гласных (полугласные, дифтонги, трифтонги и др.) и согласных звуков. Особенности артикуляции. Наименование букв алфавита.

Тема 4. Особенности артикуляции звуков в речевом потоке.

Фазы артикуляции. Количественные и качественные изменения (характеристики) звуков в потоке речи.

Тема 5. Основные принципы слогаделения. Ударение.

Структура слога. Слоговые и неслоговые звуки. Правила переноса слов. Ударные и безударные слоги. Ударение в слове, во фразе и речевом потоке. Фразовое и логическое ударение в предложении.

Тема 6. Ритмико-мелодический строй языка. Интонация и ее компоненты.

Членение потока речи. Речевой темп и речевая пауза. Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания.

Учебно-методическая карта учебной дисциплины
«Практическая фонетика второго иностранного языка»
 для дневной формы получения высшего образования

| Номер раздела, темы | Название раздела, темы | Количество аудиторных часов | | | | | | Литература | Форма контроля знаний | |
|---------------------|---|-----------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|----|------------|---|-----|
| | | Лекции | Практические занятия | Семинарские занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСП | | | | |
| | | | | | | Л | Пз | | | Лаб |
| 1 | <p>Модуль №1 Основные особенности системы гласных фонем. Расхождения и сходство в фонемном составе гласных в изучаемых языках. Фазы артикуляции. Особенности приступа, выдержки и отступа. Артикуляция гласных переднего и заднего ряда: открытых, закрытых, лабиализованных, носовых. Особенности артикуляции безударных гласных. Изменение длительности гласных перед удлиняющими согласными (ритмическая долгота); исторически долгие гласные. Графическое изображение гласных звуков. Правила чтения.</p> | | 12 | | | | | | Проверка восприятия на слух. Контроль письменных заданий. Чтение вслух. Диктант. Контрольная работа № 1. | |
| 2 | <p>Модуль №2 Основные особенности системы согласных фонем. Расхождения и сходство в фонемном составе согласных в изучаемых языках. Особенности произношения согласных: напряженность, четкое размыкание, отсутствие оглушения конечных звонких согласных, Графическое изображение согласных звуков.</p> | | 10 | | | | | | Прослушивание, произнесение и чтение гласных, согласных, слогов, словосочетаний, слов. Диктант. | |

| | | | | | | | | | | |
|-----|--|--|----|--|--|--|--|--|-------------------|--|
| | Правила чтения. | | | | | | | | | Контрольная работа № 2. |
| 2.1 | Правила чтения сочетаний гласных и согласных звуков; полугласные; наименование букв алфавита. Графическое изображение звуков французского языка. | | 8 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Устный опрос. Чтение вслух. Проверка письменных заданий. Диктант. |
| 3 | Модуль №3 Количественные и качественные изменения (характеристики) звуков в потоке речи. | | 16 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Устный опрос. Написание фонетической транскрипции и орфографических диктантов. Контрольная работа № 3. Заучивание скороговорок, стихов. |
| | Фонетический коллоквиум | | 2 | | | | | | | Тест |
| 4 | Модуль №4 Грамматический минимум ритмической группы. Членимые и нечленимые ритмические группы. | | 4 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Устный опрос. Чтение вслух. Контрольная работа № 4. |
| 5 | Модуль №5 Фраза, акцентная (ритмическая) группа, смысловая группа (синтагма). Фразовое ударение и его основные функции. | | 4 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Фонетическая разметка фразы. Контрольная работа № 5. |
| 5.1 | Интонационное членение потока речи. Интонационные типы. Просодическое оформление фраз различного коммуникативного | | 6 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Фонетическая разметка фразы. Аудирование. |

| | | | | | | | | | | |
|---|--|--|----|--|--|--|--|--|-------------------|--|
| | типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания. | | | | | | | | | Контрольный тест. |
| 6 | Модуль №6 Ударение в слове, во фразе и речевом потоке. Фразовое и логическое ударение в предложении. Особенности ударения в изучаемом языке. | | 6 | | | | | | Осн.1-5, доп.6-12 | Определение ударных слогов в словах. Фонетическая разметка текста. Чтение вслух. Контрольная работа № 6. |
| | Диктант Тест на аудирование | | 4 | | | | | | | |
| | Зачет | | | | | | | | | |
| | Всего часов | | 72 | | | | | | | |

Всего часов аудиторных – 72, в том числе 72 часа – практические занятия.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Литература по немецкому языку

ОСНОВНАЯ

1. Aufderstraße H. Delfin. Zweibändige Ausgabe. Arbeits- und Kursbuch (+CD) / H. Aufderstraße, J. Müller, T. Storz. - München: Max Hueber Verlag, 2002. – 207 с.
2. Dallapiazza R.-M. Tangram. Kurs- und Arbeitsbuch (+Audiokassetten) / R.-M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schönherr. - München: Hueber, 2002. – 200 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

3. Aufderstraße H. Delfin. Zweibändige Ausgabe. Arbeits- und Kursbuch (+CD) / H. Aufderstraße, J. Müller, T. Storz. - München: Max Hueber Verlag, 2002. – 207 S.
4. Dallapiazza R.-M. Tangram. Kurs- und Arbeitsbuch (+Audiokassetten) / R.-M. Dallapiazza, E. Jan, T. Schönherr. - München: Hueber, 2002. – 200 S.
5. Зарецкая Е.В. Немецкий язык: коррективный курс произношения: Учебное пособие для студ. спец. «Современные иностранные языки» вузов / Зарецкая Е. В. - Мн.: УП «ИВЦ Минфина», 2004. - 177 с.
6. Бессмертная, Н.В. Интенсивный курс немецкого языка / Н.В. Бессмертная. – Мн.: Вышэйшая школа, 2006 – 270с.
7. Носков, С.А. Самоучитель немецкого языка / С.А. Носков. – Мн.: Вышэйшая школа, 2005 – 365с.

Литература по французскому языку

ОСНОВНАЯ

1. Пантелеева, И.В. Французский язык для начинающих: вводный курс: учеб.-метод. пособие / И.В. Пантелеева, Т.Н. Десова. – Минск: БГЭУ, 2021. – 155 с.
2. Владимирова, Е.Д. Я буду говорить по-французски / Е.Д. Владимирова, Л.С. Рудченко. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003.
3. Попова, И.Н. Французский язык: Учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж.А. Казакова. – 21-е изд. – М.: Nestor Academic Publishers, 2016.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

4. Арутюнова, Ж.М. Путешествие в страну звуков: Учеб. пособие по фонетике французского языка: начальный этап обучения / Ж.М. Арутюнова. – 2-е изд. – М.: НВИ ТЕЗАУРУС, 2006.

5. Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — М.: Юрайт, 2019.

6. Темнохуд, А.В. Учимся спрягать французские глаголы: учеб.-метод. пособие / А.В. Темнохуд. – Мн.: БГЭУ, 2022.

Код доступа в локальной сети – <http://edoc.bseu.by:8080/handle/edoc/92635>.

Литература по испанскому языку

ОСНОВНАЯ

1. Гонсалес-Фернандес, А. Самоучитель испанского языка : [учебное пособие] / А. Гонсалес-Фернандес, Н. М. Шидловская, А. В. Дементьев. - Изд. 4-е, испр. и доп. - [Киев] : Запорожье, 2007. - 317, [1] с.

2. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для начинающих / И. А. Дышлевая. - 2-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург : Перспектива, 2016. - 389, [1] с.

3. Масютина, Г.С. Испанский язык как второй иностранный: краткий вводный фонетический курс: учеб.-метод. пособие / Г.С. Масютина. – Мн.: БГЭУ, 2022. – 80 с.

4. Родригес-Данилевская, Е. И. Учебник испанского языка : практический курс для начинающих / Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина. - Изд. 9-е, испр. - Москва : ЧеРо : Омега-Л, 2008. - 411, [1] с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

5. Комарова, Ж.Е. Испанский язык для всех / Ж.Е. Комарова. – М.: Менеджер, 2002. – 464 с.

6. Нуждин, Г.А. Учебник современного испанского языка Г.А. Нуждин. – М.: Айрис-пресс, 2005. – 258 с.

Литература по португальскому языку

ОСНОВНАЯ

1. Петрова, Г.В. Португальский язык для начинающих (уровни А1 – А2) / Г.В. Петрова, Жоау Карлуш Мендонса Жоау. – М.: Филоматис, 2011. – 276 с.


2. Ярушкин, А.А. Португальский без акцента. Начальный курс португальского языка: учеб. пособие/ А.А. Ярушкин. – СПб.: КАРО, 2014. – 256 с.

3. Ana Cristina Dias, Direção: Renato Borges de Sousa Entre nos 1. Método de português para hispanofalantes A1–A2 / Ana Cristina Dias, Direção: Renato Borges de Sousa. – Lisboa, Porto.: Lidel-Edições técnicas, 2011. – 248 p.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

4. Ana Tavares Português XXI. Caderno de exercícios 1. Nível A1./ Ana Tavares. – Port.: Lidel- Edições técnicas., 2004. – 240 p.
5. Родионова, М.А. Португальский язык: учебник для I – II курсов вузов / М.И. Родионова. – М.: Астрель: АСТ: Транзиткнига, 2005. – 543 с.
6. Rejane de Oliveira Slade Português Básico para Estrangeiros. Curso Completo para os níveis: Principiante – Intermediario – Avançado / Rejane de Oliveira Slade. – Brasil., 2005. – 400 p.
7. Жебит, А.А. Португальский язык для начинающих. / А.А. Жебит, Г.Б. Кузнецова. – М.: Филология три, 2002. – 464 с.

Протокол согласования учебной программы

| Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование | Название кафедры | Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине | Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола) |
|---|------------------------------------|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Практика устной и письменной речи | Кафедра делового английского языка | Нет  | Принято №2 от 30.05.2022 |

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на ____ / ____ учебный год

| № п/п | Дополнения и изменения | Основание |
|----------|------------------------|-----------|
| | | |

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

_____ (название кафедры) (протокол № ____ от _____ 202_ г.)

Заведующий кафедрой

_____ (ученая степень, ученое звание) _____ (подпись) _____ (И.О.Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

_____ (ученая степень, ученое звание) _____ (подпись) _____ (И.О.Фамилия)